

Министерство просвещения Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет  
им. Р. Гамзатова»

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
Б1.В.ДВ.05 Дисциплина (модуль) по выбору 5 (ДВ.5)  
Б1.В.ДВ.05.01 «ЯЗЫК ПРЕССЫ (АНГЛИЙСКИЙ)»

Направление подготовки - 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) – «Русский язык» и «Иностранный язык»

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения – очная

Год приема - 2025

Форма обучения	Семестр	Трудоемкость	Виды учебной работы					Форма аттестации
			Лекции	Пр. занятия	Лаб. занятия	Промеж. контроль	СРС	
очная	10	72	8	24			40	зачет

Махачкала, 2025

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целью освоения дисциплины «Язык прессы (английский язык)» является ознакомление студентов с языковыми особенностями публицистических текстов различной тематики, а также развитие навыков реферирования статей из англоязычных газет и журналов.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенций
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.01 «Язык прессы (английский язык)» относится к Модулю Б1.В.ДВ.02 «Дисциплины по выбору» учебного плана основной профессиональной образовательной программы подготовки бакалавров по направлению 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями «Иностранный язык (английский)» и «Иностранный язык (арабский, немецкий, французский)».

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.01 «Язык прессы (английский язык)» базируется на компетенциях, знаниях и умениях, сформированных в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык», «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи английского языка», «Межкультурная коммуникация».

Компетенции, сформированные в процессе изучения дисциплины, необходимы для выполнения заданий (учебной, производственной практик, научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы).

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника: УК-4. В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:

Код компетенции	Знает	Умеет	Владеет
УК-4 Способен	культурно-исторические	корректно применять языковые средства	системой норм русского

<p>осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.</p>	<p>реалии, культуру речи и речевой этикет делового общения и академического дискурса, правила функционирования в русском литературном языке, родном языке и иностранном (ых) языке(ах)</p>	<p>для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения</p>	<p>литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)</p>
<p>УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p>	<p>-национально ориентированную, социально обусловленную систему ценностей соответствующего языкового культурного пространства</p>	<p>-адекватно применять лексические единицы с национально-культурным компонентом семантики в ситуациях межкультурного общения на иностранном языке  - строить связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи.  - формулировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным темам и проблемам</p>	<p>-целостной системой представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющей добиваться полноценной коммуникации  - навыками использования определенной стратегии для интерпретации и конструирования иноязычного текста</p>
<p>УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных</p>	<p>- способы поиска и критерии оценивания цифровой</p>	<p>-пользоваться цифровой справочной и критической литературой</p>	<p>- основными стратегиями поиска необходимой информации в</p>

целей и эффективного взаимодействия.	информации на иностранном языке	(литературными энциклопедиями, словарями, библиографическими справочниками) - с помощью современных технологий самостоятельно пополнять и критически анализировать информацию из литературных художественных источников и применять её в практической деятельности -выполнять самостоятельные литературоведческие исследования соответственно уровню подготовки, используя ресурсы цифровой среды	цифровой среде и правилами использования специальной литературы - когнитивно-дискурсивными умениями обработки информации из цифровой среды, направленными на восприятие и порождение связных текстов в устной и письменной речи
--------------------------------------	---------------------------------	---	---

#### 4.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕТ (72 часа). Дисциплина изучается в 10 семестре.

#### ОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	час.	В т.ч. по семестрам	
		№9	10
<b>Общая трудоёмкость</b> дисциплины по учебному плану	<b>72</b>		<b>72</b>
<b>1. Контактная работа:</b>	<b>32</b>		<b>32</b>
лекции (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	8		8
практические занятия, семинары и пр. (общее кол-во часов, включая практическую подготовку)	24		24
лабораторные занятия (общее кол-во часов / включая практическую подготовку)			
курсовое проектирование			
групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем			

Вид учебной работы	Трудоёмкость		
	час.	в т.ч. по семестрам	
		№9	10
<b>2. Объем самостоятельной работы обучающихся (СРС)</b>	<b>40</b>		<b>40</b>
в том числе часов, выделенных на подготовку к экзамену (зачету)			
Вид промежуточного контроля:	зачет		зачет

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Общая трудоёмкость в акад. часах	Трудоёмкость по видам учебных занятий (в акад. часах)			
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СР
1	<b>Тема 1.</b> Газетный стиль	12	2		4	6
2	<b>Тема 2.</b> Композиционные и синтаксические особенности английского газетного текста	10			4	6
3	<b>Тема 3.</b> Жанр литературы	10	2		4	6
4	<b>Тема 4.</b> Краткие новостные разделы	12	2		4	6
5	<b>Тема 5.</b> Реклама и объявления	10			4	6
6	<b>Тема 6.</b> Заголовок	10	2		2	6
7	<b>Тема 7.</b> Передовица (редакторская статья).	8			2	4
	зачет	2				
	<b>Итого:</b>	<b>72</b>	<b>8</b>		<b>24</b>	<b>40</b>

### 5.1. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### Тема 1. Газетный стиль

1. Основные функциональные стили языка
2. Газетный стиль как один из основных стилей языка.
3. Классификация функциональных стилей

#### Тема 2. Композиционные и синтаксические особенности английского газетного текста

1. Понятие о тексте.
2. Основные признаки текста.

- 3.Функционально-стилевая типология текстов.
- 4.Типы текстов.
- 5.Категории текста: содержательные и структурные.
- 6.Связность и цельность текста

**Тема 3. Жанр литературы**

- 1.Особенности жанров газетно-журнальной публицистики.
- 2.Жанры новостной информации.
- 3.Ситуативно-аналитические жанры.

**Тема 4. Краткие новостные разделы**

1. Основная функция кратких новостных разделов
- 2.Специфические особенности лексики, употребляемой в brief news items.
- 3.Синтаксические особенности предложений в brief news items.

**Тема 5. Реклама и объявления**

- 1.Основная функция рекламы и объявлений
2. История появления рекламы и объявлений в английской газете
- 3.Два типа рекламы и объявлений в английской газете

**Тема 6. Заголовок**

- 1.Заголовок в английской газете и его функция
- 2.Стилистические и синтаксические особенности заголовка английской газеты
- 3.Специфика употребления стилистических приемов в заголовках

**Тема 7. Передовица (редакторская статья).**

- 1.Передовица и ее основная функция в английской газете.
- 2.Главное функциональное отличие передовицы от рядовых статей в газете.
- 3.Стилистические и синтаксические особенности редакторской статьи.
4. Специфика употребления стилистических приемов в передовице.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы обучающихся
1	Функциональные стили и жанры языка Газетный стиль	1.Самостоятельное изучение вопросов раздела. 2.Функция информирования. Информация и воздействие. Научно-деловой стиль. 3 Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч. Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.- Одинцов В.В. Стилистика текста. - Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a>
2	Композиционные и синтаксические особенности английского газетного текста	1.Самостоятельное изучение вопросов раздела. 2.Особенности английского газетного текста 3.Композиционные и синтаксические особенности английского газетного текста.

		<p>Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч. Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.- Одинцов В.В. Стилистика текста. - Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>
3	Жанры литературы	<p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела. 2.Особенности жанров газетно-журнальной публицистики. 3.Жанры новостной информации. Ситуативно-аналитические жанры. Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч. Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.- Одинцов В.В. Стилистика текста. - Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>
4	Краткие новостные разделы	<p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела 2.Основная функция кратких новостных разделов 3.Специфические особенности лексики, употребляемой в brief news items. Синтаксические особенности предложений в brief news items. Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч. Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.- Одинцов В.В. Стилистика текста. - Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>
5	Реклама и объявления	<p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела 2.Основная функция рекламы и объявлений. История появления рекламы и объявлений в английской газете 3.Два типа рекламы и объявлений в английской газете Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч. Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.- Одинцов В.В. Стилистика текста. - Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>
6	Заголовок	<p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела</p>

		<p>2.Заголовок в английской газете и его функция. Стилистические и синтаксические особенности заголовка английской газеты</p> <p>3.Специфика употребления стилистических приемов в заголовках</p> <p>Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч.</p> <p>Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis.</p> <p>Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.-</p> <p>Одинцов В.В. Стилистика текста. -</p> <p>Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>
7	Передовица (редакторская статья)	<p>1.Самостоятельное изучение вопросов раздела</p> <p>2.Передовица и ее основная функция в английской газете. Главное функциональное отличие передовицы от рядовых статей в газете.</p> <p>3. Стилистические и синтаксические особенности редакторской статьи. Специфика употребления стилистических приемов в передовице.</p> <p>Проработка теории вопроса, выполнение практических заданий по уч.</p> <p>Galperin I.R. An Essay in Stylistic analysis.</p> <p>Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка.-</p> <p>Одинцов В.В. Стилистика текста. -</p> <p>Ознакомление с материалом на сайте <a href="http://superlinguist.com">http://superlinguist.com</a></p>

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля успеваемости	Перечень компетенций
1	Newspaper style- Газетный стиль	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4
2	Compositional and syntactical peculiarities of English newspaper writing- Композиционные и синтаксические особенности английского газетного текста	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4
3	Genres of the literature- Жанр литературы	Тест Творческое письменное задание	УК-4



		Контрольная работа (лексико-грамматическая)	
4	Brief news items- Краткие новостные разделы	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4
5	Advertisements and announcements- Реклама и объявления	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4
6	Headline- Заголовок	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4
7	Editorial-Передовица (редакторская статья).	Тест Творческое письменное задание Контрольная работа (лексико-грамматическая)	УК-4

## 7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

1. Семестр – 10; форма аттестации – зачет

2. Примерный перечень вопросов к зачету

Форма промежуточной аттестации	Отрицательная оценка	Положительная оценка
Зачет	Не зачтено (менее 50 баллов)	Зачтено (более 50 баллов)

### Примерный перечень заданий для текущего контроля

1. What is the main idea of the article?
2. What is the author's attitude to the problem?
3. Do you agree with the author's point of view? Why?
4. Do you find the information given in the article relevant (up-to-date, objective etc.)?

#### Tests on Press

**I. Spell out what the abbreviations below mean. (15 points)**

BBC, ABS, ABC, UNO, OPEC, WTO, BA, CIA, FBI, NATO, ECU, NASA, UPI, EFTA, IRC.

**II. Arrange the following words and word combinations in pairs of synonyms (15 points):**

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1) negotiations         | a) to fail           |
| 2) a poll               | b) to destroy        |
| 3) to vacate            | c) assault           |
| 4) to donate            | d) to weaken         |
| 5) reluctant            | e) younger           |
| 6) junior               | f) a gush            |
| 7) an onslaught         | g) not willing       |
| 8) to flunk             | h) a plan            |
| 9) to keep from falling | i) to bestow         |
| 10) stubbornly          | j) categorically     |
| 11) incontestably       | k) to set at liberty |

- 12) a scheme
- 13) a sudden flow
- 14) to debilitate
- 15) to fortify

- l) undeniably
- m) a survey
- n) to support
- o) talks

**III. Write next to each of the words on the left a word or word combination that is connected with it in some way. (15 points).**

- |                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| 1) Cover           | a) a demonstration            |
| 2) Ensure accurate | b) agreement                  |
| 3) News            | c) marketing                  |
| 4) A tabloid       | d) reporting                  |
| 5) A terse         | e) capital                    |
| 6) Resuming of     | f) newspaper                  |
| 7) Drag the talks  | g) camp                       |
| 8) Overthrow       | h) turnover                   |
| 9) Refugees        | i) backwards                  |
| 10) Multilateral   | j) the negotiations           |
| 11) Working        | k) style                      |
| 12) Annual         | l) body                       |
| 13) Consumer       | m) outlet                     |
| 14) An executive   | n) the dictatorial government |
| 15) To disperse    | o) a news event               |

**IV. Explain the meaning of the words and word combinations given below. (5 points)**

Plenipotentiary, brain drain, digest, hostage, misinformation.

**V. Complete the sentence below by choosing a suitable word (10 points).**

*growth, injured, spacecraft, sparked, solution, unaided, authorities, pleaded not guilty, negligence, expedition, provide, cautiously, expansion, pledged, revoked*

1. The sarin gas attack, which killed 12 people and ... thousands more, shocked Japan and shed light on the fanatical group.
2. Only economic ... can provide a truly reliable basis for the long-term ... of social problems, including the struggle against poverty.
3. Admiral Suchkov ... to the charge of ... and his lawyers said he would appeal.
4. Markets responded ... to the news.
5. The authorities have ... to do what they can for clients of Sodbiznesbank, whose license was ... on 14 May.
6. A new study says that the ... of the European Union could lead to increased drug use and trafficking across the continent, but could also ... an opportunity for better co-ordination in tackling the drugs problem.
7. The murder ... protests by hundreds of foreign students in the city.
8. The high profile of the latest racist threats has jolted the ... into action.
9. French-born Dominick Arduin began her ... in northern Siberia in a bid to become the first woman to reach the pole ... .
10. A Russian ... carrying a new crew docked smoothly with the international station.

**VI. Read the text (20 points).**

- a) Make up at least five questions to the article.
- b) Write a phrase or a statement identifying the issue of the article.
- c) List at least five ideas or facts about your issue.
- d) Comment on the article. (about five sentences)

## THE MOSCOW NEWS

### Paris Youth Deaths Spark Riots

The Paris suburb Clichy-sous-Bois suffered four days of running riots and violence following the death of two male youths of non-French decent.

The youths, Ziad, 17 and Banou, 15, were allegedly attempting to escape from police who were responding to a call regarding an attempted robbery at a construction site.

According to a third youth, who is in hospital with serious burns, the boys ascended a power station wall where two of the fell against a transformer and were electrocuted.

Shortly afterwards, violence broke out when firefighters attempted to enter the area to assist the victims.

The youth deaths brought many of the inhabitants of Clichy-sous-Bois, a poor neighborhood with a high immigrant population, out onto the streets where they engaged some 300 police officers in a rock-throwing melee.

French police reported that some 30 vehicles were torched in the rampage, and many storefront windows were smashed. At least two French police officers were reportedly injured in the act of rage. French commentators are criticizing the response by Nicolas Sarkozy, the Interior Minister, who promised to address crime and the problems plaguing France's inner cities. According to the BBC, "local people in Clichy accuse [Sarkozy] of heightening the tensions with inflammatory language."

Sarkozy initially refuted the charges that the victims had been "physically pursued," a denial that seemed to aggravate the tense atmosphere. The interior minister promised the parents of the victims a full account of the incident.

On Saturday, hundreds of mourners, including the parents of the youth, marched through the streets of Clichy in an appeal for justice before violence erupted toward nightfall.

The Socialist Mayor of Clichy pleaded for calm and promised "an impartial inquiry" to investigate the deaths.

Paris continues to struggle with an explosion of new immigrants, which was highlighted by several deadly apartment fires in the summer which claimed dozens of victims, most of them of African decent.

## 7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

### 7.2.1 Примерный перечень вопросов к зачету:

1. Функциональный стиль. Классификация функциональных стилей
2. Понятие о тексте. Основные признаки текста.
3. Функционально-стилевая типология текстов: жанры речи и жанры текстов. Типы текстов.
4. Категории текста: содержательные и структурные.
5. Связность и цельность текста.
6. Текст как функционально-стилевая категория.
7. Модальность текста. Виды функционально-стилевой окрашенности. Стилистические ресурсы фонетики, лексики, фразеологии, словообразования, морфологии и синтаксиса современного литературного языка.
8. Проявление авторской индивидуальности в стиле текста.
9. Стиль как средство реализации конструктивной идеи произведения.
10. Функционально-стилистические разновидности литературного русского языка.
11. Публицистический стиль. Подстили и жанры публицистики. Характерные особенности публицистического стиля.
12. Системные характеристики публицистического стиля: фонетические, лексико-фразеологические, морфологические и синтаксические
13. Понятие о стилистической норме. Стилистическая норма как разновидность литературной нормы; специфика стилистической нормы.

14. Синонимические средства языка как ресурсы стилистики. Стилистические синонимы. Индивидуально-авторские синонимы.
15. Разговорная речь как функциональный стиль: системные характеристики
16. Научный стиль: системные характеристики
17. Официально-деловой стиль и его системные характеристики
18. Специфические особенности художественного стиля (языка художественной литературы)
19. Современные тенденции в развитии литературного русского языка и проявление их в публицистическом дискурсе.
20. Особенности жанров газетно-журнальной публицистики. Жанры новостной информации. Диалогические жанры. Ситуативно-аналитические жанры. Художественно-публицистические жанры. Сатирические жанры.
21. Основные тенденции в сфере языка подготовленных текстов теле- и радиовещания. Специфика языка ведущих теле-, радиопередачи в прямом эфире. Язык молодежных каналов.
22. Newspaper style.
23. The aim of newspaper style.
24. Brief news items.
25. Special political and economic terms.
26. Newspaper clichés.
27. Abbreviations.
28. Advertisements and announcements

### **Задание 1**

*Выполните задание по теме **Отказ** от выполнения заказа из-за отсутствия товара.*

Ниже приведен текст ответа на полученный заказ. Текст письма разбит произвольным образом.

**Dear Mr. Hopkins**

- b. You ask for immediate delivery. We are very sorry to inform you that these CD-ROMs are not available at the moment.
- c. However, we are in the process of publishing a new series in the end of September. Please find attached our current catalogue and price list.
- d. Yours sincerely,
- f. Your order N12345 for 50 CD-ROMs "Business Letters"
- a. Thank you for your order from August 20, 2000 for the software "Business Letters".

Rony Chang

Managing director

**Правильный ответ:** f,a,b,c,d.

### **Задание 2**

*Выполните задание по теме **Ответ на необоснованную жалобу***

Текст письма разбит произвольным образом. Составьте буквенную формулу реального письма.

**Dear Mr Klinton**

- a. After having compared your sample pieces with the reference samples I find the quality absolutely identical.
- g. I am surprised to learn that you have had cause to complain about the quality of natural silk which we delivered.
- e. I very much regret being compelled to write to you in this way.
- f. Due to your earlier complaints I have made it my business to inspect each item personally before it is packed and shipped. The items matched your samples exactly, both in size, color and craftsmanship.

**h. Your complaint of July 31, 2000**

b. I must state, however, that there have been quite a few complaints on your part recently, and I cannot help feeling that your sole aim is to obtain an allowance.

d. As to your latest complain I have to inform you that we are not willing to accept it.

c. Please note that from now on we are not willing to accept any deductions from the price invoiced to you.

Sincerely yours,

**Правильный ответ:** h,g,f,a,b,d,c.

**Задание 3**

*Выполните задание по теме Ответ на запрос информации по розничной продаже автомобилей Лада.*

Dear Mr. Scott

Thank you for your letter of May inquiring about our Lada-Jeeps cars. We have pleased in enclosing our latest catalogue, brochures and current price list. Please note that the prices quoted do not cover insurance and delivery. The Lada-Jeep cars that we are sending out have a special modifications, carried out by ourselves, which be particular interest to you. We may draw your attention to pp.14-17 in our catalogue where we think you might find material suitable to your field. If there is any further information you require, please get in touch with us.

We look forward to hearing from you,

Sincerely yours,

**Задание 4**

*Выполните задание: передайте содержание письма на русский язык*

*Dear Mr. Foster*

I wonder if you would do me a favor.

I am writing a thesis on Modern English grammar. Now there's book I need to complete my work, but I am told by the bookstores and libraries that it is almost unobtainable here. The book is entitled A Communicative Grammar of English, published in London by Longman in 2001.

*Dear Patrick,*

I have just received your letter, and I hasten to answer. . I think your idea of exchange visit is excellent. We should be delighted to welcome your friends here this summer and to arrange an exchange with them for the next summer. Thank you very much for putting these suggestions to them as well. We are very glad that they agree to the proposal. I am sure we can make a success of it. As to the details of the arrangements I will write to your friends directly.

Thank you very much for having taken the time to help us.

Kindest regards. Yours,

**Задание 1. Предложение представлять зарубежную компанию в России.**

Ниже приведен текст письма-предложения представительских услуг российской компанией для некоторой зарубежной компании. Текст письма разбит произвольным образом. Составьте буквенную формулу реального письма.

**Dear Mr. Heathrow**

d. If you are interested in being represented in Russia, I am confident that you would be satisfied with our services.

b. Our company "Soft-System" has been working in the software field for more than 10 years, and we are very interested in representing you and selling your system software in Russia. Please let us know if you are interested in distributing your software in Russia.

a. We received your address from the Moscow branch of the American Chamber of Commerce.

- e. We enclose a brochure and further details of our organization for your information.
- f. I look forward to hearing from you soon,
- c. We currently represent two American and one French company of great renown here in Russia. I would like to point out that we enjoy above average sales results. We employ a well-trained and efficient sales staff, and also have adequate facilities and means of transportation.

Sincerely yours

Mr. Popov

President and CEO

Soft-system

**Ответ:** правильный порядок a, b, c, d, e, f.

## **Задание 2. Отрицательный ответ на предложение о сотрудничестве**

**Dear Mrs Preiffer**

- a. We have compared your offer carefully with that of our regular supplier and are very sorry to inform you that this quotation is more favorable for our company.
- b. We are returning your patterns under separate cover.
- c. We are therefore not able to place an order with you.
- d. Thank you very much for your offer dated September 7 and the enclosed patterns.

Yours sincerely,

D. Nikitin

**Ответ:** d, a, c, b.

## **Задание 3. Ответ на запрос информации по розничной продаже традиционных русских украшений.**

В письме-ответе на запрос перепутан порядок предложений. Составьте правильную формулу письма.

**Dear Mrs Knowing**

- a. Once again, thank you for your interest in our company. Please do not hesitate to contact us if you require further information.
- b. We produce our jewellery using the highest quality materials and natural stones. It is all fully guaranteed for three years.
- c. We are not in a position to allow credit terms, as our profit margins are small due to our highly competitive prices. We are however prepared to allow a discount of three percent for payment within two weeks.
- d. Many thank for your letter of April 21 inquiring about our range of traditional Russian jewellery and souvenirs. I am enclosing a catalogue together with a price-list.

Sincerely yours

Vera Pontieva

**Ответ:**

Правильный порядок : d, b, c, a.

We want you to understand that we will see to all your needs while you are with us and to any expenses that may arise. Yours sincerely,

## **КОМПЛЕКТ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ (ЗАЧЕТ)**

Образцы писем для адекватной передачи перевода англоязычных документов

*Dear Sirs,*

I am interested in the au pair post at Oxford which I saw advertised in ; the newspaper The Sunday Times. I am eighteen years old, and now I am in my second year at the Dagestan State Teachers

Training University of Makhachkala in the Department of English. My father is an engineer here in Makhachkala and my mother is teacher of English. I am fond of children and would be willing to help with yours and to do odd jobs about the house but, unfortunately, I am not good at cooking. I would be free from the middle of June until the end of August and would welcome the opportunity of practicing my English which I studied for eight years at school.

Should you be interested in my application, you could contact the following persons who are willing to act as references for me. They are. I hope to hear from you at your rarest convenience.

Yours faithfully,

*Dear Oscar,*

I hope you will forgive me for troubling you, but it has occurred to me that you are the one person who may be able to help me.

I have to write a term paper on Idioms in the Plays of Shakespear and I just can't find a good book referring to the subject. If you know any of book or article which might be of assistance to me, I should b most grateful.

Yours sincerely,

Alexander

### 3. Перечень компетенций и индикаторов их достижения, описание критериев оценивания компетенций представляются в таблице

Код и наименование компетенции и для ОП ВО, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Уровни освоения компетенций			
	Продвинутый	Базовый	Пороговый	Не освоены компетенции
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
УК-4 Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	выставляется обучающемуся, который в процессе изучения дисциплины и по результатам промежуточной аттестации: - обнаружил системные знания по всем разделам программы дисциплины, продемонстрировал способность к их самостоятельному пополнению, в том числе в рамках учебно-	выставляется обучающемуся, который в процессе изучения дисциплины и по результатам промежуточной аттестации: - обнаружил знание основного материала по всем разделам программы дисциплины в объёме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по	выставляется обучающемуся, который в процессе изучения дисциплины и по результатам промежуточной аттестации: - обнаружил знание основного материала по всем разделам программы дисциплины в объёме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по	выставляется обучающемуся, который в процессе изучения дисциплины и по результатам промежуточной аттестации: - обнаружил отсутствие знаний либо фрагментарные знания по основным разделам программы дисциплины;

	исследовательской и научно-исследовательской деятельности;	профессии, продемонстрировал способность к их самостоятельному пополнению;	профессии, но знания имеют пробелы и плохо структурированы;	
--	--	--	---	--

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **8.1. Перечень основной учебной литературы**

1. Овчинникова И.М., Лебедева В.А. Деловое общение по-английски. М.: Университетская книга, 2011
2. Гуринович В.В. Деловая переписка на английском языке: Учебно-справочное пособие. –Мн.: Харвест, 2013
3. Агабекян И.П. Деловой английский. English for Business. Серия «Высшее образование». Ростов н/Д: «Феникс», 2014

### **8.2. Перечень дополнительной учебной литературы**

1. Мурсалов А.М., Баранникова Т.Б., Магамдаров Р.Ш. «Обучение переводу английской коммуникативно-деловой лексики» Махачкала, 2012
2. А.А. Жданов, И.Ф. Жданова, Деловые письма и контракты. Москва, 2002
3. Адзиева З.Х., Азадова Н.А., Гереева А. И. Деловая документация. Махачкала, 2009

### **8.3. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. ЭБС IPRbooks;
2. База данных издательства «Elsevier»;
3. База данных издательства «Springer»;
4. Национальная электронная библиотека (НЭБ)

### **8.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине используется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства: персональные компьютеры с установленными стандартными программами MS Office (Microsoft Office Word – текстовый процессор, Microsoft Office Excel – табличный процессор, Microsoft Office PowerPoint – приложение для подготовки презентаций) и доступом к Интернет-ресурсам посредством Интернет-браузеров (Opera, Google Chrome, Yandex и др.), что должно позволить студенту:

- осуществлять поиск информационных источников в сети Internet;
- реализовывать педагогическое взаимодействие;
- участвовать в виртуальных интеллектуальных конкурсах студентов;
- проходить компьютерное тестирование;
- использовать в учебном процессе информационно-коммуникационные средства (смартфоны, планшеты, телевизоры, удаленный доступ к учебно-методическим материалам) и т.п.

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**



Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходима следующая материально-техническая база:

Применение современных образовательных технологий, в рамках которых реализуется освоение дисциплины, предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимыми техническими средствами (компьютер, проектор, экран, интерактивная доска, аудио- и видео аппаратуры, медиазал с возможностью просмотра спутникового телевидения на иностранном языке на уровне В1-В1+ в соответствии с международной системой сертификационных уровней владения иностранным языком (далее – уровень В1-В1+);).

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет. На кафедре имеется следующее материально-техническое обеспечение, способствующее повышению эффективности образовательного процесса и позволяющее в полной мере соответствовать современным тенденциям процесса обучения:

1. Лингафонный кабинет
2. Оргтехника и мультимедийное оснащение
3. Интерактивная доска

## **10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке университета, а также с предлагаемым перечнем заданий.

### ***Рекомендации по подготовке к практическим занятиям***

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные, то есть доску и мел (при необходимости).

### ***Организация внеаудиторной деятельности обучающихся***

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы (инвариантной и вариативной частей) и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

### ***Подготовка к зачету (экзамену)***

В процессе подготовки к зачету обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к зачету - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к зачету необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной

программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

## **11. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Под специальными условиями для получения образования обучающихся с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения, воспитания и развития таких студентов, включающие в себя использование при необходимости адаптированных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего необходимую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания вуза и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

Обучение в рамках учебной дисциплины обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Обучение по учебной дисциплине обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах.

В целях доступности обучения по дисциплине обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- наличие альтернативной версии официального сайта института в сети «Интернет» для слабовидящих;

- весь необходимый для изучения материал, согласно учебному плану (в том числе, для обучающихся по индивидуальным учебным планам) предоставляется в электронном виде на диске.

- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

- обеспечение возможности выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-проводника, к зданию института.

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- наличие микрофонов и звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования (аудиоколонки);

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов и других приспособлений).

Перед началом обучения могут проводиться консультативные занятия, позволяющие студентам с ограниченными возможностями адаптироваться к учебному процессу.

В процессе ведения учебной дисциплины профессорско-преподавательскому составу рекомендуется использование социально-активных и рефлексивных методов обучения, технологий социокультурной реабилитации с целью оказания помощи обучающимся с ограниченными возможностями здоровья в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в учебной группе.

Особенности проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и другое). При необходимости предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.